

## Dynamisme des projets francophones : facteur clé de la promotion de l'enseignement / apprentissage du français

Thanawit KRAIPERM<sup>\*</sup>, Cécilia DUPUIS<sup>\*\*</sup>, Sarah SANDRAGNÉ<sup>\*\*\*</sup>

### บทคัดย่อ

การสอนและการเรียนภาษาฝรั่งเศสในทวีปเอเชียไม่ใช่เรื่องใหม่ อย่างเป็นประเทศไทย แม้ว่าภาษาฝรั่งเศสจะไม่ใช่ภาษาแรกที่ใครๆ จะต้องเรียน แต่ก็ยังเป็นภาษาที่สามารถเรียนได้ตั้งแต่มัธยมศึกษาในโรงเรียน จึงน่าเสียดายยิ่งนัก ที่ในช่วงไม่กี่ปีมานี้ มีนักเรียนเลือกเรียนภาษาฝรั่งเศสลดน้อยลง ผู้เขียนบทความนี้ได้ต้องการสร้างความตระหนักด้วยจำนวนตัวเลข แต่ปรารถนาจะเสนอวิธีการต่างๆ ที่จะช่วยแก้ไขปัญหานั้น บางวิธีได้ดำเนินการแล้วและพิสูจน์ได้ว่ามีคุณค่า ส่วนบางวิธีควรได้รับการพัฒนา ในที่นี้ เราจะได้อธิบายให้ทราบถึงรายละเอียดของโครงการต่างๆ ทั้งในระดับท้องถิ่นและระดับนานาชาติ

**คำสำคัญ** โครงการต่างๆ การสอนภาษาฝรั่งเศส ประชาคมอาเซียน

### Abstract

The teaching and learning of French in Asia is not new. In Thailand even though French is not the first language that one learns, it remains a language that one can learn from high school. Unfortunately, in recent years there has been a decline in the number of students. In this article, rather than alarming us by these figures, we wish to show that there are solutions to this problem. Some of these solutions are already taking place and have been proved valuable, and others deserve to be developed. We will explain here and in detail, these various projects of local and international projection.

**Keywords:** projects, teaching of French, ASEAN community

---

\* Département de français, université Rangsit

## Résumé

L'enseignement / apprentissage du français en Asie ne date pas d'hier, en Thaïlande le français n'est pas la première langue que l'on apprend mais il reste une langue que l'on peut apprendre dès l'école secondaire or depuis quelques années on constate qu'il y a une baisse du nombre d'étudiants. Dans cet article plutôt que de nous alarmer de ces chiffres nous souhaitons montrer qu'il existe des solutions à ce problème. Certaines solutions sont déjà en place et ont fait leurs preuves et d'autres méritent d'être développées. Nous prendrons le temps ici d'expliquer ces divers projets d'envergure locale aussi bien qu'internationale.

**Mots clés:** projets, enseignement du français, communauté d'ASEAN

## Introduction

Selon les statistiques de l'OIF (Organisation Internationale de la Francophonie), il y a 900 millions de Francophones, présents sur les 5 continents parmi eux 116 millions d'apprenants du et en français. En effet, le français est une langue d'enseignement en plus de demeurer l'une des langues étrangères les plus répandues. D'après l'AUF (Agence Universitaire de la Francophonie), on compte aujourd'hui 782 institutions membres de cette association réparties dans 98 pays. Dans notre région, nous comptons à peu près 3,3 millions de francophones avec 72 institutions membres de l'AUF. Il n'est pas inutile de rappeler que depuis quelques années, bien qu'on ait observé une baisse sensible du nombre d'apprenants de français dans les pays francophones, ce chiffre a tendance à augmenter dans certains autres pays tels que la Chine, l'Indonésie, la Malaisie et évidemment la Thaïlande.

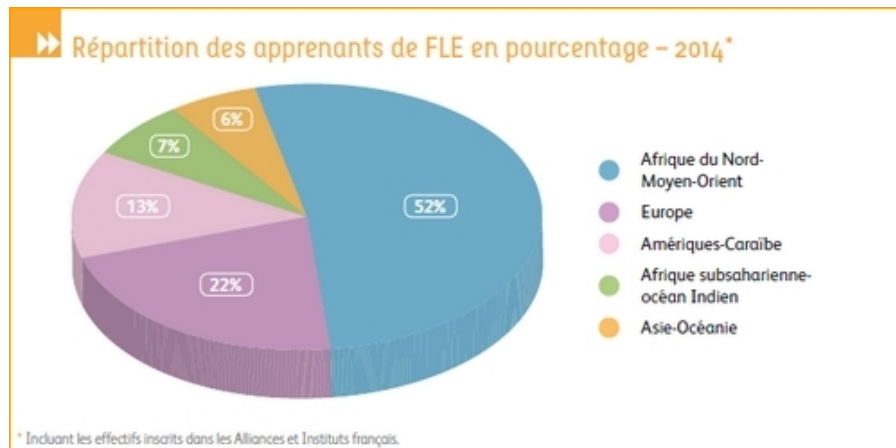


Figure 1: Répartition des apprenants de FLE en pourcentage

### Statut de l'enseignement / apprentissage du français en Asie Pacifique

Selon le BAP<sup>1</sup>, 72 établissements membres de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) dont 10 états de la région (Cambodge, Chine, Fidji, Indonésie, Japon, Laos, Mongolie, Thaïlande, Vanuatu, Vietnam) sont membres de cette organisation. On peut aussi voir que quelques pays d'Asie du sud-est comme la Birmanie, la Malaisie, Singapour, les Philippines et Brunei n'adhèrent ni à l'OIF ni l'AUF même si le français est depuis longtemps enseigné dans ces pays. Par notre observation, tous les pays en Asie-Pacifique n'ont pas encore le même réseau sur la promotion de l'enseignement du français. Cela veut dire que certains pays possèdent leur propre association ainsi l'Association des Professeurs de français, tandis que certains sont membres d'AUF. Il serait préférable d'avoir le réseau commun pour les pays dans notre région d'Asie-Pacifique pour mener la même politique de l'enseignement du/en français.

<sup>1</sup> BAP est le bureau régional pour l'Asie et le Pacifique (AUF). AUF est un des 5 opérateurs de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF)

D'ailleurs, la Francophonie a une tendance de répandre de plus en plus large en Chine et a le bénéfice d'une image positive en Asie Pacifique. Concrètement, il existe 5 campus numériques francophones et 13 campus numériques francophones partenaires. Chaque campus numérique francophone est une implantation de l'AUF au service de tous les établissements membres de sa zone géographique. Il bénéficie d'une convention d'hébergement avec l'établissement d'enseignement supérieur et de recherche. Les campus numériques seront des espaces d'apprentissages et de pratiques numériques. Conçus pour recevoir du public, les campus numériques permettent aux étudiants, enseignants et chercheurs de se former au numérique et d'utiliser de nouvelles pratiques induites par le numérique. Il est vrai que ce projet permet de favoriser l'enseignement du français et de motiver les apprenants.

### Statut de l'enseignement / apprentissage du français en Thaïlande

La plupart d'enseignants thaïlandais révèle «*la situation menacée*» pour l'enseignement du français actuel car depuis quelques années, nous voyons une baisse sensible du nombre d'apprenants de français dans le pays au niveau secondaire et aussi dans l'enseignement supérieur. Pour confirmer cette idée, SILAPA-ACHA W. (2013: 60) a montré le chiffre important de la chute du nombre des écoles où il est enseigné: «*Le nombre de lycées dans lesquels le français est enseigné est ainsi passé de 301 en 2005 à 259 en 2011, soit une baisse de 14,0% en six ans* » Afin de connaître concrètement le ou les facteurs qui ont causé cette diminution de l'enseignement du français, regardons les chiffres. Nous voyons que les effectifs des enseignants de français des lycées ont diminué de 18,1% en passant de 546 à 447. En ce qui concerne le nombre de lycéens (apprenants de français), on est passé de 41 290 lycéens en 2004 à 39 403 en 2011. La diminution du nombre des enseignants s'explique par les départs à la retraite mais on ne recrute pas de nouveaux enseignants pour les remplacer. Ces départs entraînent la fermeture de lycées. Cette crise s'explique par plusieurs facteurs ; une concurrence de nouvelles langues étrangères, qui ont un rôle plus

important dans le monde professionnel, comme le chinois, le japonais ou même le coréen, et la politique linguistique de chaque établissement scolaire.

Il y a une époque où les professeurs de français essayaient de défendre le français en démontrant les avantages de cette «*belle langue de l'amour*» en opposition avec les «*langues du business*» comme l'anglais, le chinois, le japonais ou même le coréen. Dans ce cas, l'ambassade de France en Thaïlande voit l'importance de cette crise en subventionnant le projet « jeunes enseignants de FLE ». Ce projet en collaboration avec le ministère de l'éducation, est dans le but de former et de préparer les jeunes enseignants de FLE et évidemment en vue d'encourager et de soutenir l'enseignement de français au secondaire.

En effet, l'existence et l'apprentissage d'une langue n'exclut pas celle d'une autre. Au contraire, le plurilinguisme enrichit les savoirs et les cultures. Dans un pays de l'ASEAN qui s'ouvre au monde, un jeune qui parle deux langues étrangères: le français et l'anglais aura plus de chance de trouver un emploi que celui qui ne parle que l'anglais.

Au vue de la situation, il est vrai que si l'on néglige cette crise, l'enseignement du français risque de reculer, alors au lieu de se noyer dans la tristesse, il est temps de donner une nouvelle impulsion au français dans notre pays. Et ce n'est pas la charge de l'ATPF (l'Association Thaïlandaise des Professeurs de Français), de l'Ambassade de France ou de telle ou telle université, mais c'est le travail de tous les francophones de Thaïlande.

Ensuite, nous envisageons tout d'abord les enjeux, sous la responsabilité d'AUF et d'OIF, pour promouvoir la Francophonie dans la région.

## Mobiliser la langue française dans la communauté d'ASEAN: quelques projets régionaux

Même si la langue française n'est pas la langue maternelle ou seconde dans des 10 pays d'ASEAN, elle y a été enseignée comme langue étrangère depuis le 19<sup>ème</sup> siècle. Actuellement, la langue du roi soleil reste utile pour notre région et y sert encore de langue de travail. Du fait de cette utilité, des centres de développement de la langue française se sont implantés sur le continent pour encourager des activités francophones. On trouve d'une part, l'AUF en Asie Pacifique, dont le bureau se situe à Hanoi est une organisation qui soutient les établissements supérieurs en promouvant des activités, des projets francophones de tous les domaines. D'autre part, l'OIF dont le CREFAP (Centre Régional de l'enseignement du français en Asie Pacifique), situé à Ho Chi Minh, a été fondé pour encourager l'enseignement /l'apprentissage pour les pays dans la région. Ces deux bureaux ne distribuent pas seulement le soutien au Vietnam mais aussi aux pays voisins dans la zone de l'ASEAN.

Pour renforcer des formations de qualité, grâce à l'AUF, le Vietnam a pu créer 36 filières universitaires francophones, 19 programmes de master dans différents domaines: technologie de l'information, agro-alimentaire, génie civil, économie, commerce extérieur. Les étudiants de ces filières suivent des cours de français intensifs et des cours scientifiques en français. Outre les programmes de formation de l'AUF, nous pouvons trouver 33 autres programmes francophones du niveau Licence au niveau Doctorat, fruits des coopérations bilatérales entre les universités françaises et belges. Les points communs de ces programmes sont d'utiliser le français comme outil de communication permettant l'accès au savoir et au savoir-faire francophones et permettant d'obtenir des diplômes internationalement reconnus. Nous pouvons donc dire que la coopération avec les pays francophones a permis une amélioration de la qualité de l'enseignement supérieur du français.

Pour le renforcement des compétences de recherche, en Asie Pacifique, la recherche est activement soutenue par le CREFAP/OIF, c'est-à-dire le Centre Régional Francophone pour l'Asie Pacifique relevant de l'Organisation Internationale de la Francophonie. Situé à Ho Chi Minh Ville, dans le sud du Vietnam, ce centre organise depuis plus de 10 ans, chaque année, un séminaire régional qui réunit des enseignants-chercheurs de plusieurs pays francophones. Ces dernières années, nous avons remarqué une présence importante des chercheurs provenant de Thaïlande et de Chine.

Nous constatons que le projet «Université d'été des étudiants francophones », projet intéressant subventionné par l'AUF favorise la mobilité des jeunes francophones de toutes les filières dans notre région. Chaque année, les universités d'accueil organisent une immersion et de proposer aux étudiants d'avoir un espace de rencontre et d'échange.

### **Projets de dynamisation pour faire briller l'enseignement et l'apprentissage du français: quelques projets phares de l'université Rangsit**

En Thaïlande, l'Association Thaïlandaise des Professeurs de Français (ATPF), organisée depuis 1977 et le Bureau de coopération pour le Français (BCF) auprès de l'Ambassade de France travaillent en collaboration pour soutenir l'enseignement du français. Ce travail est relayé par le Centre du développement du français (CDF) dans les écoles secondaires, cet organisme surveille et subventionne régulièrement l'enseignement du français.

En plus de l'obtention du soutien par les bureaux cités ci-dessus, l'Université Rangsit, en tant qu'université privée, a également envisagé des parcours de développement de l'enseignement/apprentissage du français dans le campus. Après lecture d'un article sur l'avenir de la langue française en Thaïlande publié dans le magazine Gavroche: «*Dans le contexte délicat d'un système en souffrance et en pleine mutation, et à l'heure des grands*

*changements économiques et géographiques qui bouleversent la région, la place privilégiée dont le français a joui jusqu'à présent en Thaïlande est sérieusement remise en question. Néanmoins, les efforts réalisés par les responsables thaïlandais et francophones ne sont pas vains. La langue de Molière a encore des atouts qui, s'ils sont habilement exploités, lui, permettront de trouver l'oxygène dans cet univers renouvelé et hautement concurrentiel.»*

nous avons essayé de réfléchir à comment trouver un nouveau bol d'air pour le français. Plusieurs projets sont donc axés sur deux stratégies pour améliorer et remédier à la situation:

- 1) des projets pour la promotion du français sur le plan national.
- 2) des projets sur le plan international.

Au niveau national, l'Université Rangsit a proposé des projets intéressants faisant appel à la participation des francophones de Thaïlande:

- 1) Vive le français: Même s'il y a déjà eu une grande manifestation nationale organisée par l'ATPF pour réunir les apprenants de tout niveau pour leur participation à des concours (par exemple le concours de questions réponses, d'élocution française, de dictée) et à présenter leur capacités langagières. Ce n'est donc pas suffisant pour promouvoir notre langue.

Depuis 2006, l'université Rangsit et l'ATPF ont donc co-organisé un événement sous l'égide de l'Ambassade de France en Thaïlande dont le thème change chaque année. Son objectif principal est de rassembler les élèves francophones pour participer aux différents concours et de leur offrir une grande opportunité de découvrir la langue, la culture française et bien sûr d'organiser une rencontre pour des Francophiles. Activités, jeux très variés sont aussi offerts aux intéressés. 2017 va marquer la 12<sup>ème</sup> édition de cette fête.



- 2) Organisation du séminaire et de la formation destinés aux enseignants du français au niveau secondaire: afin de supprimer la distance entre les enseignants du secondaire et ceux de l'université, et d'établir des réseaux nationaux pour les enseignants de chaque niveau, chaque région et chaque école. Nous avons pris conscience que ce rapprochement est indispensable pour encourager l'enseignement du français. Comme Chirapan BOONYAKIET le confirme, le réseau des professeurs du secondaire n'est pas négligeable: *«On ne peut pas représenter tout le monde. Si l'on a de bons professeurs du secondaire, cela facilitera la vie de ceux à l'université.»*
- 3) Immersion francophone organisée aux élèves du secondaire: beaucoup de lycées en Thaïlande encouragent les élèves à apprendre le français en proposant les activités langagières hors classe sous forme de camp de français. L'université Rangsit étant l'un des établissements qui favorise toutes les activités d'apprentissage, on fait partie de l'équipe d'organisateur.

Sur le plan international, nous constatons bien que le réseau établi dans le pays n'est plus suffisant, et le réseau régional (Asie du sud-est) est lui aussi un élément essentiel au maintien du français. C'est pour cela que l'université Rangsit a fait, depuis l'année 2010, le premier pas dans la région pour serrer la main à ses partenaires francophones. Cette collaboration de l'université Rangsit avec des partenaires francophones est très étroite depuis que Rangsit a adhéré, en 2014 à l'AUF et en 2015 à la CONFRASIE (Conférence générale des recteurs des universités membres en Asie Pacifique).

#### **Projets de coopération au plan international:**

Etant établissement membre d'AUF, l'université Rangsit a reçu une subvention, en 2016, la création du campus numérique francophone partenaire de l'Université Rangsit qui sera un espace d'apprentissage et de pratique

numérique. Il sera aussi au cœur des actions de coopération inter-universitaires en Thaïlande ainsi qu'en Asie Pacifique. Il apporte son soutien par la formation du personnel, une expertise technique et l'organisation d'activités. Ce CNFp sera un atout pas seulement pour les experts francophones de tout niveau mais il sera aussi un espace d'apprentissage du numérique pour le corps professoral de la Thaïlande.

Avec l'Université de Can Tho, le département de français, faculté de la Pédagogie (depuis 2010):

- 1) Projet de co-organisation du séminaire régional pour les enseignants du Secondaire, en Thaïlande, organisé en 2011. Subventionné par l'Ambassade de France avec l'intitulé de «Jeu et créativité dans la classe de langue: c'est l'heure» Cette co-organisation a permis l'intervention de M. Vo Van Chuong, directeur du département de français. En retour, en 2012, l'université de Can Tho a invité deux enseignants de l'université Rangsit à intervenir dans un séminaire régional intitulé «Innovation pédagogique en classe de français». cinq enseignants du secondaires ont reçu une bourse pour cette participation.

Avec le département de français de l'université d'Hanoi, après avoir tissé des relations académiques avec l'université de Can Tho dans le sud du Vietnam, nous avons continué à concrétiser la convention avec l'université d' Hanoi. Ainsi, des projets de promotion ont été mis en route:

- 1) Projet de participation à la Fête Internationale de la Francophonie: Depuis 2013 jusqu'à ce jour, l'université Rangsit est le seul établissement thaïlandais qui a pu participer à cette grande manifestation régionale, organisée annuellement au Vietnam. Cette participation nous a permis de diffuser l'enseignement du français dans notre pays et de faire partie d'un espace francophone dans cette région.

2) Projet de camp régional de français: grâce à notre volonté de perfectionner les étudiants à travers des activités permettant aux jeunes de concevoir la langue et aussi des savoirs culturels, l'université Rangsit a organisé un camp régional en invitant les 3 universités de la convention ; l'université d'Hanoï, l'université de Can Tho et aussi l'université Nationale du Laos. De plus, pour élargir les réseaux, nous avons intégré des élèves de lycée à cette activité.

### Projet de visite éducative et culturelle dans des pays francophones:

Actuellement, pour réaliser des projets, on ne peut pas marcher seul sans coopération avec d'autres établissements francophones. C'est la raison pour laquelle l'ATPF et l'université Rangsit co-organise le départ au Vietnam dans le but d'accompagner des enseignants de français ainsi que des élèves de français pour suivre des cours de français pour une courte durée dans une ambiance francophone. Ce projet est réalisé avec succès depuis 2013.

### Tableau récapitulatif des projets avec des Universités vietnamiennes

Université de Hanoï (Depuis 2012)	Université de Can Tho (Depuis 2010)
<p>1) Projet de participation à la Fête Internationale de la Francophonie au Vietnam.</p> <p>-1<sup>ère</sup> fois : mars 2013 (4 professeurs)</p> <p>-2<sup>ème</sup> fois : mars 2014 (4 professeurs + 4 étudiantes)</p> <p>-3<sup>ème</sup> fois : mars 2015 (4 professeurs + 2 étudiantes)</p> <p>-4<sup>ème</sup> fois : mars 2016 (4 professeurs + 4 étudiantes)</p> <p>-5<sup>ème</sup> fois : mars 2017 (3 professeurs)</p>	<p>1) Projet de participation à la Fête Internationale de la Francophonie à Can Tho.</p> <p>-1<sup>ère</sup> fois : mars 2017 (2 professeurs)</p>

Université de Hanoï (Depuis 2012)	Université de Can Tho (Depuis 2010)
<p>2) <b>Projet de camp régional de français:</b> -Organisé du 9 au 10 février 2013 -Participants : 1) 1 enseignant + 2 étudiantes de l'université de Hanoi</p>	<p>2) <b>Projet de camp régional de français:</b> -Organisé du 9 au 10 février 2013 -Participants: 1) 1 enseignant + 2 étudiants de l'Université de Can Tho</p>
	<p>3) <b>Projet de co-organisation du séminaire régional pour des enseignants du Secondaire, organisé du 17 au 18 juin 2011 en Thaïlande.</b> -Subventionné par l'Université Rangsit et l'Ambassade de France. -Intitulé: Jeu et créativité dans la classe de langue: c'est l'heure! -Intervenant vietnamien: Dr. Vo Van Chuong, directeur du département de français. -Nombre de participants: 41 enseignants thaïlandais</p>
	<p><b>Projet de co-organisation du séminaire régional pour des enseignants du Secondaire, organisé du 30 au 31 octobre 2012 à Can Tho, Vietnam</b> -Intitulé : Innovation pédagogique en classe de français -Intervenant thaïlandais: Dr. Piyasuda Mawai et M. Thanawit Kraiperm -Participants thaïlandais: 5 enseignants thaïlandais</p>

Université de Hanoï (Depuis 2012)	Université de Can Tho (Depuis 2010)
<p><b>4) Participation de 4 enseignants dans le cadre d'échange des professeurs à l'Université de Hanoi dans le but de:</b></p> <p>1) Donner le cours            2) Observer la classe de français, de thaï et aussi de japonais            3) Recueil des informations pour la recherche</p>	
<p><b>5) Projet de séjours linguistiques pour des élèves du Secondaire</b></p> <p><b>Co-organisation avec l'ATPF:</b></p> <p>Durée: Du 18 octobre au 1 novembre 2013 (15 jours)</p> <p>Cours suivis: 20 heures de français            20 heures d'anglais            20 heures de vietnamien            20 heures de rencontres et sorties culturelles</p> <p>Enseignants: le département de français de l'Université de Hanoi</p> <p>Participants: 11 élèves</p>	<p><b>5) Projet de séjours linguistiques pour des élèves du Secondaire</b></p> <p><b>Co-organisation avec l'ATPF:</b></p> <p>Durée: Du 1 au 20 novembre 2014 (15 jours)</p> <p>Cours suivis: 20 heures de français            20 heures d'anglais            20 heures de vietnamien            20 heures de rencontres et sorties culturelles</p> <p>Enseignants: le département de français de l'Université de Can Tho</p> <p>Participants: 2 élèves</p>
<p><b>6) Un échange d'un semestre (4 mois) et le transfert de crédit est nécessaire.</b></p> <p>En 2013 : 1 étudiante de 3<sup>ème</sup> année            (1 boursière du gouvernement thaï dans le cadre d'échange d'Asean)</p> <p>En 2014 : 4 étudiantes de 3<sup>ème</sup> année            (1 boursière du gouvernement thaï dans le cadre d'échange d'Asean)</p> <p>En 2015 : 1 étudiante de 3<sup>ème</sup> année</p> <p>En 2016 : 1 étudiante de 3<sup>ème</sup> année</p>	<p><b>6) Un échange d'un semestre (4 mois) et le transfert de crédit est nécessaire.</b></p> <p>En 2012 : 3 étudiantes de 3<sup>ème</sup> année            (3 boursières du gouvernement thaï dans le cadre d'échange d'Asean)</p> <p>En 2013 : 4 étudiantes de 3<sup>ème</sup> année            (1 boursière du gouvernement thaï dans le cadre d'échange d'Asean)</p> <p>En 2014 : 4 étudiants de 3<sup>ème</sup> année</p> <p>En 2015 : 0</p> <p>En 2016 : 5 étudiants de 3<sup>ème</sup> année</p>

Université de Hanoï (Depuis 2012)	Université de Can Tho (Depuis 2010)
	<p>7) Accueil de 3 étudiants vietnamiens de l'Université de Can Tho pour 1 mois de formation au département de français, Université Rangsit:</p> <p>-Suivi de cours de français, de thai</p> <p>-Sortie culturelle</p> <p><b>1ère promotion en 2013: 3 étudiants</b></p> <p>-Du 1 au 30 juin 2013</p> <p><b>2ème promotion en 2015: 2 étudiants</b></p> <p>-Du 1 au 30 juin 2015</p> <p><b>3ème promotion en 2017: 7 étudiants</b></p> <p>-Du 7 mai au 2 août 2017</p>
<p><b>Projet de co-formation 2+1+1</b></p> <p>-1 an (en 3<sup>ème</sup> année) au département de français à l'Université de Hanoi</p> <p>-Le transfert de crédit à l'Université Rangsit sera fait après la fin de projet.</p> <p>-L'obtention de certificat de l'Université de Hanoi après la réussite</p>	

### En guise de conclusion:

«Paris ne s'est pas fait en un jour.» Il est vrai que cette affirmation nous a permis de prendre conscience qu'il faut du temps pour la promotion de l'enseignement/ l'apprentissage du français dans notre zone et surtout en Thaïlande. Tous les établissements concernés ; l'ATPF, le BCF, les écoles, les universités doivent coopérer pour accomplir ensemble des projets francophones. La création de manifestations de français qui répondent aux besoins des apprenants favoriserait aussi l'intérêt pour le français. C'est le l'heure où le français est sans frontière, la place du français sera de plus en plus pertinente grâce à la coopération en réseaux entre les établissements de tous les niveaux

où le français est enseigné. En plus, il serait très utile de pousser, d'encourager tous les pays de l'Asie du sud-est à adhérer à l'AUF ou bien à établir des réseaux locaux pour promouvoir l'enseignement/l'apprentissage du français à travers des projets.

### Bibliographie

SILAPA-ACHA, W. (2013). La place du français dans la communauté de l'ASEAN: le cas de la Thaïlande. *Bulletin bi-annuel de l'Association Thaïlandaise des Professeurs de Français*, 57-67.

<http://www.francophonie.org/Enseignement-Apprentissage-NOUVEAU.html>,  
consulté en janvier 2016.